

**THÔNG BÁO**  
**TUYỂN SINH ĐI HỌC TẠI TRUNG QUỐC NĂM 2010**

Căn cứ Thông báo của Ủy ban Quốc gia Quỹ học bổng Trung Quốc và Công văn của Đại sứ quán Việt Nam tại Trung Quốc số 316/SQ ngày 23/12/2009 về Chương trình học bổng của Chính phủ Trung Quốc cấp trong khuôn khổ Hiệp định hợp tác giáo dục giữa Việt Nam và Trung Quốc, Bộ Giáo dục và Đào tạo thông báo tuyển sinh đi học theo diện Hiệp định tại Trung Quốc năm học 2010-2011 như sau:

**1. Số lượng học bổng và chế độ học bổng**

Tổng số có 30 học bổng toàn phần dành cho Việt Nam, bao gồm 10 học bổng thực tập tiếng Trung (dành cho giảng viên tiếng Trung của các trường đại học), 05 học bổng thạc sĩ và 15 học bổng tiến sĩ.

Người được tiếp nhận theo chương trình học bổng này sẽ được Chính phủ Trung Quốc cấp học bổng, miễn phí đào tạo, chỗ ở trong khuôn viên của cơ sở đào tạo; Chính phủ Việt Nam cấp vé máy bay một lượt đi và về, chi phí đi đường và cấp bù sinh hoạt phí hàng tháng theo chế độ hiện hành của Nhà nước.

**2. Thời gian đi học**

Người trúng tuyển sẽ được đi học trong năm học 2010-2011, dự kiến lên đường trong tháng 9/2010.

Thời gian đào tạo (năm học): Thực tập tiếng Trung: 01 năm; Thạc sĩ: 2-3 năm và Tiến sĩ: 3-4 năm.

Người đã có bằng đại học, cao học tiếng Trung hoặc đã học đại học, cao học tại Trung Quốc thì không phải học dự bị tiếng Trung. Ứng viên chưa biết tiếng Trung sẽ phải học dự bị tiếng 01 năm học tại Trung Quốc trước khi vào khóa học chính thức. Khi thông báo tiếp nhận cán bộ Việt Nam trúng tuyển, Chính phủ Trung Quốc sẽ quy định cụ thể thời gian học của từng người. Cán bộ chưa biết tiếng Trung cần có sự chuẩn bị cơ bản về ngoại ngữ trước khi lên đường đi học để giảm bớt các khó khăn ban đầu của việc phải học ngoại ngữ hoàn toàn do giáo viên người Trung Quốc giảng dạy.

**3. Ngành học và nơi học**

Người dự tuyển chỉ được đăng ký dự tuyển 01 chương trình (ngành) học và dự kiến tối đa 03 cơ sở giáo dục đại học được Bộ Giáo dục Trung Quốc cho phép tiếp nhận người nước ngoài đến học theo chương trình học bổng Chính phủ Trung Quốc cấp (xem thông tin chi tiết trên trang website: [www.laihua.csc.edu.cn](http://www.laihua.csc.edu.cn) để đăng ký dự tuyển ngành học và nơi học phù hợp).

Bộ Giáo dục và Đào tạo chủ trương gửi đi đào tạo những ngành Trung Quốc có thể mạnh là: Trung y, văn hóa, nghệ thuật (hội họa, âm nhạc), thể dục thể thao, bảo tồn, bảo tàng, Hán ngữ hiện đại, nông nghiệp, kỹ thuật, công nghệ,...

Lưu ý: Người dự tuyển không được thay đổi ngành học, cơ sở đào tạo đã đăng ký dự tuyển trong bất cứ trường hợp nào.

#### **4. Đối tượng và điều kiện dự tuyển**

Người dự tuyển phải có đủ các điều kiện và tiêu chuẩn sau:

- Là công dân Việt Nam, có phẩm chất đạo đức tốt và trình độ chuyên môn cao;
- Không quá 35 tuổi (đối với người dự tuyển học bằng thạc sĩ), không quá 40 tuổi (đối với người dự tuyển học bằng tiến sĩ, thực tập sinh) và đã tốt nghiệp đại học hệ chính quy/cao học/nghiên cứu sinh, đang công tác (biên chế hoặc hợp đồng dài hạn) tại các cơ quan nhà nước, ưu tiên giảng viên các đại học, học viện và trường đại học;
- Có sức khỏe tốt để học tập tại nước ngoài. Khi nhập học phía Trung Quốc sẽ khám lại sức khỏe. Nếu người nào bị phát hiện có bệnh, không đủ sức khỏe hoặc giả mạo hồ sơ sức khỏe để đi học sẽ phải về nước và tự chịu mọi chi phí liên quan, kể cả vé máy bay;
- Người dự tuyển học bằng thạc sĩ phải có bằng tốt nghiệp đại học (hệ chính quy) loại khá trở lên; Người dự tuyển học bằng tiến sĩ phải có bằng đại học (hệ chính quy) và bằng thạc sĩ loại khá trở lên; *(Người dự tuyển đi học tiến sĩ bắt buộc phải có bằng tốt nghiệp thạc sĩ vì phía Trung Quốc không xét tuyển trường hợp người dự tuyển mới chỉ được cấp giấy chứng nhận tốt nghiệp cao học; Không chấp nhận các cán bộ đang là học viên cao học, nghiên cứu sinh trong nước chuyển sang dự tuyển chương trình học bằng này);*
- Đăng ký đi học/thực tập phù hợp với ngành đã học đại học/cao học/nghiên cứu sinh;
- Cam kết hoàn thành chương trình đào tạo và trở về phục vụ tại các cơ quan cử đi học. Cam kết phải được cơ quan cử đi học xác nhận, bảo lãnh. Những người không hoàn thành chương trình đào tạo, bỏ học, bị thôi học vì bất kỳ lý do nào, hoặc không trở về nước phục vụ phải bồi hoàn toàn bộ kinh phí cho Nhà nước Việt Nam, kể cả học bổng đã nhận được của Chính phủ Trung Quốc.

#### **5. Hồ sơ dự tuyển**

Người dự tuyển nộp 01 bộ hồ sơ tiếng Việt để sơ tuyển gồm các giấy tờ xếp thứ tự như sau:

1. Công văn cử đi học của cơ quan công tác có ghi rõ bậc học và ngành học đăng ký dự tuyển;
2. Phiếu đăng ký đi học tại nước ngoài theo mẫu quy định;
3. Bản sao quyết định tuyển dụng biên chế hoặc hợp đồng (từ khi được tuyển dụng đến nay);
4. Bản cam kết theo mẫu quy định;
5. Bản sao công chứng bằng và bảng điểm tất cả các năm học đại học, cao học, bằng tiến sĩ (nếu có);
6. Tài liệu liên quan đến hoạt động khoa học/nghiên cứu (nếu có);
7. Danh mục các công trình nghiên cứu đã được công bố hoặc giấy công nhận công trình nghiên cứu (nếu có).

Cán bộ đủ điều kiện và được vào danh sách sơ tuyển thông báo tại Cục Đào tạo với nước ngoài - Bộ Giáo dục và Đào tạo và trên các websites: [www.moet.gov.vn](http://www.moet.gov.vn), [www.vied.vn](http://www.vied.vn) (dự kiến sau ngày 20/3/2010), sẽ phải bổ sung 03 bộ hồ sơ bằng tiếng Trung hoặc tiếng Anh để gửi đi Trung Quốc đàm phán, mỗi bộ gồm các loại giấy tờ xếp theo thứ tự như sau:

1. Đơn dự tuyển học bổng của Chính phủ Trung Quốc theo mẫu quy định, trong đó đăng ký rõ bậc học và ngành học tại Trung Quốc;
2. Kế hoạch/đề cương học tập/nghiên cứu (tối thiểu 500 từ);
3. 02 thư giới thiệu của giáo sư về ngành học đăng ký dự tuyển (đối với người dự tuyển đi học thạc sĩ và tiến sĩ);
4. Bản dịch công chứng bằng tốt nghiệp đại học, cao học và bảng điểm, bằng tiến sĩ (nếu có);
5. Tài liệu liên quan đến hoạt động khoa học/nghiên cứu (nếu có);
6. Danh mục các công trình nghiên cứu đã được công bố hoặc giấy công nhận công trình nghiên cứu (nếu có);
7. Giấy khám sức khỏe theo mẫu quy định (khám tại bệnh viện trung ương/tỉnh/thành phố);
8. Photocopy các trang cần thiết của hộ chiếu phổ thông còn giá trị sử dụng để đi học (nếu có).

*(Xem thêm thông tin, các mẫu văn bản liên quan tại các websites: [www.vied.vn](http://www.vied.vn) hoặc [www.moet.gov.vn](http://www.moet.gov.vn) và [www.csc.edu.cn](http://www.csc.edu.cn)).*

Toàn bộ hồ sơ trình bày trên giấy khổ A4, theo chiều dọc trang giấy, đựng trong một túi hồ sơ kích thước 25cm x 34cm. Mặt ngoài hồ sơ có ghi “Hồ sơ dự tuyển học bổng Hiệp định của Chính phủ Trung Quốc năm học 2010-2011”, tên ngành học, bậc học và danh mục các loại giấy tờ có trong túi, ghi rõ địa chỉ liên hệ, điện thoại (cơ quan nơi ở, di động) và e-mail (nếu có).

Hồ sơ dự tuyển nêu trên cần chuyển trực tiếp hoặc gửi bưu điện bảo đảm đến địa chỉ: Văn phòng một cửa - Cục Đào tạo với nước ngoài, 21 Lê Thánh Tông, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội.

**Thời hạn nhận hồ sơ** (tính theo dấu bưu điện đến hoặc sổ theo dõi nhận hồ sơ của Văn phòng một cửa):

- **Hồ sơ tiếng Việt để sơ tuyển: Trước ngày 10/3/2010.**

- **Hồ sơ tiếng Trung hoặc tiếng Anh để đàm phán: Trước ngày 01/4/2010.**

(Người dự tuyển có thể liên hệ theo địa chỉ [dichvu@vied.vn](mailto:dichvu@vied.vn) để được Cục Đào tạo với nước ngoài cung cấp dịch vụ dịch đơn và hồ sơ sang tiếng nước ngoài.)

Hồ sơ nộp muộn, không đúng và đầy đủ theo quy định trên được coi là không hợp lệ và không được xét tuyển. Không trả lại hồ sơ dự tuyển trong bất kỳ trường hợp nào.

Bộ Giáo dục và Đào tạo sẽ giới thiệu những người đạt yêu cầu dự tuyển và gửi hồ sơ cho Ủy ban Quốc gia Quỹ học bổng Trung Quốc xét tuyển cấp học bổng. Kết quả xét tuyển sẽ được thông báo công khai tại Cục Đào tạo với nước ngoài - Bộ Giáo dục và Đào tạo, trên các websites: [www.vied.vn](http://www.vied.vn) và [www.moet.gov.vn](http://www.moet.gov.vn). Người trúng tuyển sẽ

được Cục Đào tạo với nước ngoài hướng dẫn, giải quyết thủ tục liên quan tiếp theo để đi học tại Trung Quốc.

Những trường hợp được phía Trung Quốc tiếp nhận không thuộc chương trình học bổng trên, không dự tuyển qua Bộ Giáo dục và Đào tạo theo thông báo tuyển sinh này và không có tên trong quyết định của Bộ Giáo dục và Đào tạo cử đi học tại Trung Quốc sẽ không được cấp học bổng của Chính phủ Việt Nam.

Bộ Giáo dục và Đào tạo đề nghị các cơ quan, các đại học, học viện và trường đại học cử cán bộ dự tuyển và tạo mọi điều kiện thuận lợi cho những người có đủ điều kiện cần thiết được tham gia dự tuyển đúng thời hạn quy định./.

**Nơi nhận:**

- Bộ trưởng (để báo cáo);
- Các Bộ và cơ quan ngang Bộ;
- UBND các tỉnh/thành phố;
- Các đại học, học viện và trường đại học;
- Các Vụ, Cục thuộc Bộ GD&ĐT;
- Các websites: [www.vied.vn](http://www.vied.vn),  
[www.moet.gov.vn](http://www.moet.gov.vn);
- Báo GD&ĐT;
- Lưu: VT, ĐTVNN.

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**



**Phạm Vũ Luận**